TECNO-GAZ s.r.l.

CE

TERMOSIGILLATRICE ELETTRONICA

LINEA

MANUALE DI ISTRUZIONE E MANUTENZIONE

Egregio Dottore,

è nostra intenzione, innanzitutto, ringraziarLa per la fiducia che ci ha accordato acquistando la nostra termosigillatrice elettronica ***LINEA.***

La informiamo che la nostra Ditta rimane a sua completa disposizione per fornire notizie e delucidazioni in merito a tutto quanto concerne questa attrezzatura.

Le ricordiamo altresì che, per un corretto uso della macchina, è strettamente necessario che questo manuale venga letto attentamente prima dell'utilizzo della stessa. Infatti, le nostre apparecchiature/attrezzature rispondono alle norme generali vigenti relative alla sicurezza e non presentano pericolo per l'operatore, se utilizzate secondo le istruzioni prescritte.

Nell'augurarLe un proficuo lavoro, Le ricordiamo che è vietata la riproduzione di questo manuale e che le caratteristiche tecniche dell'apparecchio potrebbero essere modificate senza preavviso, a seguito della continua ricerca tecnologica.

TECNO-GAZ s.r.l.

Revisione Manuale nr. 1 del 1 luglio 1999

INDICE GENERALE

- **INTRODUZIONE**
  - NOTE GENERALI ALLA CONSEGNA P. 3
  - AVVERTENZE GENERALI P. 3
  - INDICAZIONI SULLA GARANZIA P. 4
- **PARTE 1**
  - INGOMBRI DELLA MACCHINA E DELL'IMBALLO P. 5
- **PARTE 2**
  - INSTALLAZIONE P. 6
  - SICUREZZA P. 6
  - COLLEGAMENTO ELETTRICO P. 7
- **PARTE 3**
  - DESCRIZIONE TERMOSIGILLATRICE P. 8
  - PARTICOLARITA' DELLA TERMOSIGILLATRICE P. 8
- **PARTE 4**
  - ISTRUZIONI PER L'USO P. 9
- **PARTE 5**
  - PULIZIA DELLA TERMOSIGILLATRICE P. 11
  - MANUTENZIONE STRAORDINARIA E AVVERTENZE P. 11
  - SOSTITUZIONE DELLA RESISTENZA P. 11
  - SOSTITUZIONE DELLA GOMMA SILICONATA P. 12
  - SOSTITUZIONE DELLA SCHEDA ELETTRONICA P. 12
  - SOSTITUZIONE DELLA LAMA COLTELLO P. 12
  - SOLUZIONE PROBLEMI P. 13
- **PARTE 6**
  - SCHEMA ELETTRICO P. 14
  - ESPLOSO DELLA TERMOSIGILLATRICE P. 15
  - LISTA DEI COMPONENTI P. 16
  - ISTRUZIONI PER LA ROTTAMAZIONE P. 17

  - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' P. 18

NOTE GENERALI ALLA CONSEGNA

Al ricevimento della macchina controllare che l'imballo sia integro (conservarlo per eventuali spedizioni).

Aprire l'imballo e controllare che:
- la fornitura corrisponda alle specifiche tecniche;
- non vi siano danni evidenti.

In caso di danni o parti mancanti, informare immediatamente e in modo dettagliato lo spedizioniere e il fornitore.

Tutte le dimensioni indicate nel manuale non sono vincolanti.

I disegni e qualsiasi altro documento consegnati assieme alla macchina/attrezzatura sono di proprietà del costruttore, che se ne riserva tutti i diritti e non possono essere messi a disposizione di terzi.

E' vietata la riproduzione anche parziale del testo o delle illustrazioni.

AVVERTENZE GENERALI

Il presente manuale ha lo scopo di fornire istruzioni per:

- la corretta installazione;
- il funzionamento sicuro ed efficiente dell'apparecchio;
- la continua e regolare manutenzione.

L'apparecchio/attrezzatura deve essere usato in ottemperanza alle procedure contenute nel manuale e mai per scopi diversi da quelli in esso previsti.

L'utente è responsabile legalmente per quanto concerne gli adempimenti relativi all'installazione, al funzionamento e all'utilizzo dell'apparecchio.

Qualora l'apparecchio/attrezzatura non fosse fatta funzionare in modo corretto oppure non venga effettuata una adeguata manutenzione, il fabbricante non può essere considerato responsabile di eventuali rotture, lesioni o del cattivo funzionamento della macchina stessa.

Destinazione d'uso: Il presente manuale costituisce parte integrante del prodotto e deve essere conservato presso l'apparecchio per una facile e rapida consultazione. L'apparecchio è adibito ad uso professionale e solo persone qualificate possono farne uso. Lo stesso è da destinarsi solo all'impiego per il quale è stato concepito.

Termosigillatrice LINEA: Apparecchio concepito per la termosigillatura ed il taglio di rotoli di sterilizzazione in accoppiata carta/polipropilene. Non può funzionare con rotoli di altro materiale.

INDICAZIONI SULLA GARANZIA:

Il costruttore garantisce la qualità dei propri apparecchi se utilizzati in accordo con le istruzioni fornite da questo manuale, per un periodo di **24 mesi** sia per le parti meccaniche, che per quelle elettriche.
Detta garanzia decade dopo 36 mesi dall'uscita dal nostro magazzino.
La garanzia ha inizio dalla data di consegna dell'apparecchio al cliente, comprovata dalla restituzione del tagliando di garanzia debitamente compilato e firmato. In caso di contestazione, verrà ritenuta valida la data indicata sul d.d.t che riporta il numero di matricola dell'apparecchio.

La garanzia non copre difetti o danni derivanti da:

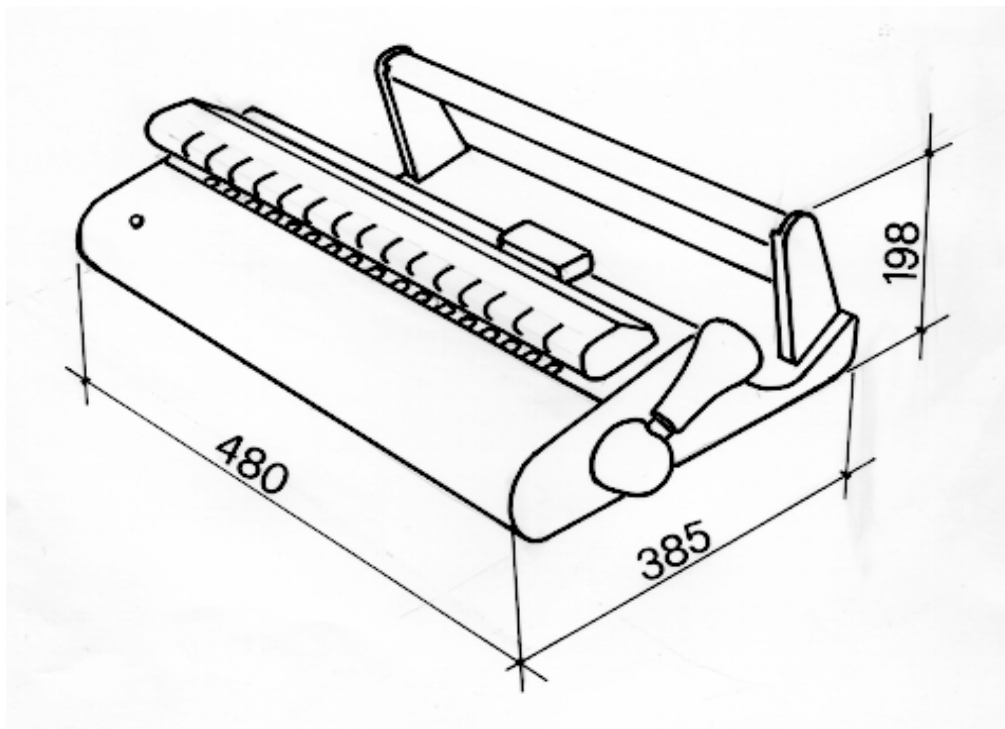
- Installazione inadeguata
- Manutenzione impropria
- Manomissioni e modifiche non autorizzate
- Uso scorretto dell'apparecchio
- Non rispetto delle indicazioni fornite da questo manuale

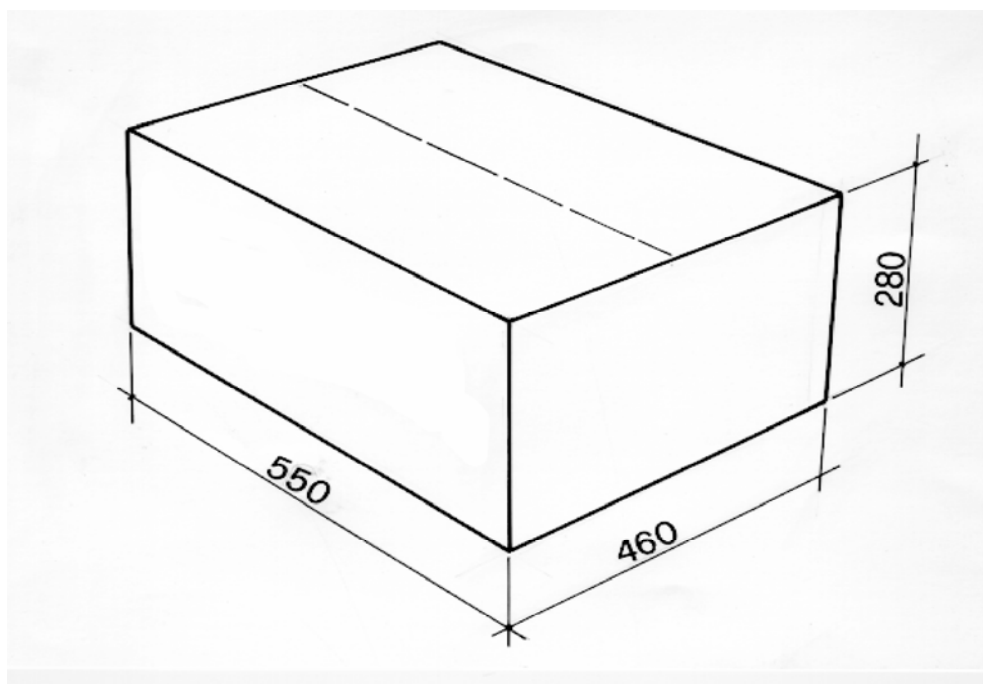
E' esclusa la sostituzione dell'apparecchio ed il prolungamento della garanzia a causa dei guasti intervenuti.

La riparazione in garanzia viene effettuata ad insindacabile giudizio del costruttore e non comprende le spese di imballaggio, trasporto e manodopera.

PARTE 1

DIMENSIONI DI INGOMBRO DELLA MACCHINA E DELL'IMBALLO

198
480
385

Dimensioni della termosigillatrice elettronica LINEA

280
550
460

Ingombro della macchina con l'imballo

PARTE 2

INSTALLAZIONE

La termosigillatrice LINEA è stata testata e collaudata in fabbrica.

Togliere l'imballo e installare l'apparecchio rispettando le seguenti avvertenze:

1. Posizionare la termosigillatrice su di una superficie piana e con uno spazio attorno che sia ergonomicamente operativo.
2. Non installare la macchina accanto a lavelli o simili onde evitare contatti con acqua e conseguenti cortocircuiti dell'impianto elettrico.
3. Evitare la vicinanza a fonti di calore.
4. Installare la macchina in ambienti normalmente ventilati.
5. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia piegato e che sia libero fino alla presa elettrica.
6. Inserire la spina; la macchina è pronta all'uso.

Su richiesta, la macchina potrà essere alimentata con tensione da 110V, 50/60 Hz.

SICUREZZA

Prima di usare la vostra termosigillatrice elettronica LINEA leggete attentamente queste informazioni di sicurezza. La loro inosservanza può causare incidenti o danni alla macchina.

WARNING

NON INSERIRE LE DITA NELLA ZONA DI SALDATURA, QUANDO LA MACCHINA E' ACCESA.
NON INSERIRE LE DITA SOTTO IL CARTER DI PROTEZIONE DELLA ZONA DI SALDATURA, QUANDO SI ABBASSA LA LEVA DI PRESSIONE NON INSERIRE MAI LE DITA NEL VANO DI SCORRIMENTO DEL COLTELLO.

MANTENERE L'AMBIENTE VICINO ALLA TERMOSIGILLATRICE PULITO E ASCIUTTO.

NON SMONTATE MAI LA TERMOSIGILLATRICE LINEA.
LE ALTE TENSIONI INTERNE SONO PERICOLOSE.
Qualora non sia possibile scollegare l'energia elettrica intervenire sull'interruttore di rete, e qualora sia lontano o non visibile da chi effettua la manutenzione, apporre il cartello "Lavori in corso" sull'interruttore dopo averlo posizionato su "OFF".

PULIRE LA MACCHINA CON UN PANNO UMIDO, DOPO ESSERSI ACCERTATI CHE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE DELLLA STESSA SIA DISINSERITO (Prima di riutilizzare la macchina, rimuovere eventuali presenze di umidità). NON UTILIZZARE SOLVENTI SULL'ETICHETTA.

ASSICURARSI CHE L'IMPIANTO SIA PROVVISTO DI MESSA A TERRA IN CONFORMITA' ALLE NORME VIGENTI NEL PAESE DI INSTALLAZIONE.

NON RIMUOVERE L'ETICHETTA APPOSTA SULLA MACCHINA.

ASSICURARSI CHE L'APPARECCHIO SIA ALIMENTATO CON LA CORRETTA TENSIONE.

UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE I RICAMBI ORIGINALI

Se la macchina non funziona correttamente riferitevi al manuale consultando il paragrafo "Soluzioni dei problemi", per le possibili cause. Se avete bisogno di ulteriori informazioni o per eventuali riparazioni, contattate il personale specializzato del vostro fornitore.

AVVERTENZA

- La macchina è conforme ai requisiti di sicurezza elettrica previsti dagli Istituti Normativi ed è munita di una spina bipolare + Terra, che assicura la completa messa a terra dell'apparecchio.
- La sola resistenza è collegata a terra perché il restante apparecchio è in doppio isolamento.
- Fondamentale requisito di sicurezza è accertarsi che l'impianto elettrico abbia una efficace messa a terra e che la portata dell'impianto e delle prese di corrente siano adeguate alla potenza dell'apparecchio indicata nell'apposita etichetta. Far verificare l'impianto da personale qualificato.

LA NON OSSERVANZA DI QUANTO SOPRA DESCRITTO FA DECADERE OGNI RESPONSABILITA' DA PARTE DEL COSTRUTTORE.

COLLEGAMENTO ELETTRICO

Controllare che la tensione di alimentazione indicata sulla etichetta, posta sul fianco della macchina corrisponda a quella disponibile nel luogo di installazione.

L'apparecchio deve essere collegato tramite il cavo di alimentazione ad un impianto fornito di adeguata messa a terra, conforme alle norme vigenti nel paese di installazione.

ATTENZIONE: Non provocare piegature sul cavo di alimentazione e non appoggiarvi sopra oggetti di qualsiasi natura.

PARTE 3

DESCRIZIONE TERMOSIGILLATRICE

LINEA è la nuova, rivoluzionaria termosigillatrice elettronica, a ciclo continuo e temperatura costante, la cui sigillatura di 12 mm. è garantita con ogni tensione presente in linea (a richiesta la macchina può essere alimentata anche con 110 Volt).
LINEA è una macchina dal design moderno, innovativo ed ergonomico, facile da utilizzare e da pulire, con profili arrotondati e completa di portarotoli, il cui ingombro è contenuto nelle dimensioni di lunghezza minime della macchina.
E’ possibile inserire rotoli di sterilizzazione in carta/polipropilene da 100 o da 200 metri, con l’utilizzo degli stessi a scomparsa.
La nuova tecnologia di costruzione adottata consente di minimizzare il consumo energetico della macchina, di ottenere tempi molto rapidi di saldatura congiunti con l’assenza di tempi di raffreddamento tra sigillature consecutive e di aumentare notevolmente l’affidabilità della termosigillatrice, eliminando interventi di manutenzione e/o riparazione sulla stessa.
LINEA viene completamente costruita nel rispetto della normativa CE e degli standards qualitativi da questa indicati.

CARATTERISTICHE TECNICHE

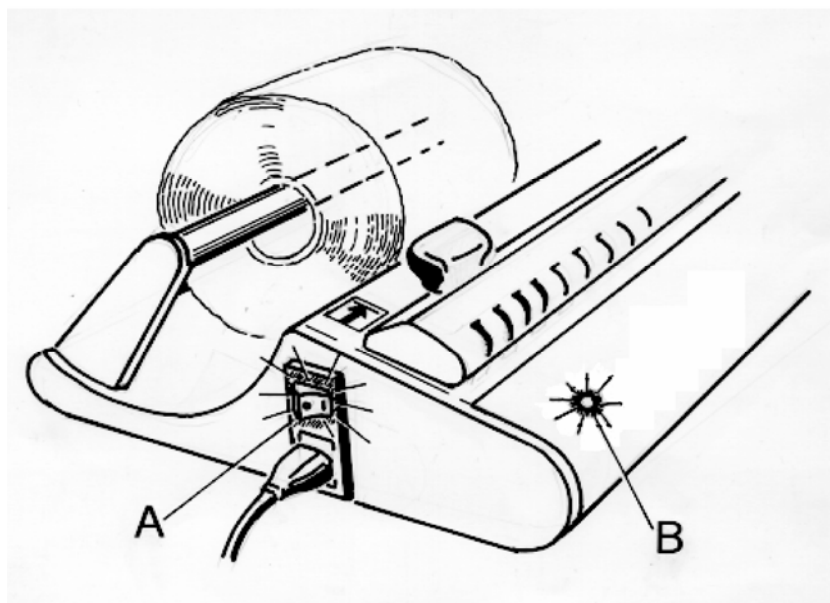
Tensione di alimentazione	230 Volt
Numero di fasi	1
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Potenza	100 W
Classe di isolamento	1
Fusibili	N° 2 – 5 x 20 – 4 A ritardati
Interruttore	Bipolare
Peso	7,5 Kg
Saldatura	12 mm
Tipo di saldatura	A temperatura costante. Lunghezza zona saldatura 310 mm.
Resistenza	Unica, autogestita, utilizzabile con ogni tensione (a richiesta anche 110 V), non soggetta a cortocircuiti, facile da sostituire (nella rarissima ipotesi di rottura) e costruita a norme di sicurezza
Portarotoli	A sostegno, con utilizzo dei rotoli a scomparsa
Consumo energetico	Dal 30% al 50% in meno rispetto alle macchine a impulsi
Tempo di raffreddamento	Inesistente, fra una sigillatura e l’altra, a macchina avviata
Posizionamento del sacchetto in fase di saldatura	Indifferente (film sopra o sotto)
Coltello	Pratico, protetto, funzionale e non ingombrante
Leva di saldatura	Impugnatura ergonomica con movimento defaticante
Design	Ergonomico e arrotondato
Colore	RAL 9002, verniciatura a polveri epossidiche
Manutenzione ordinaria	Assente

PARTE 4

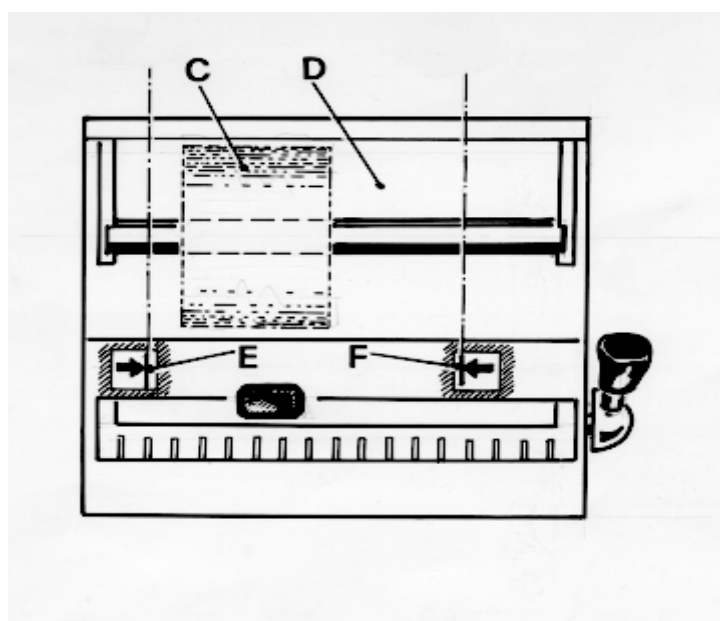
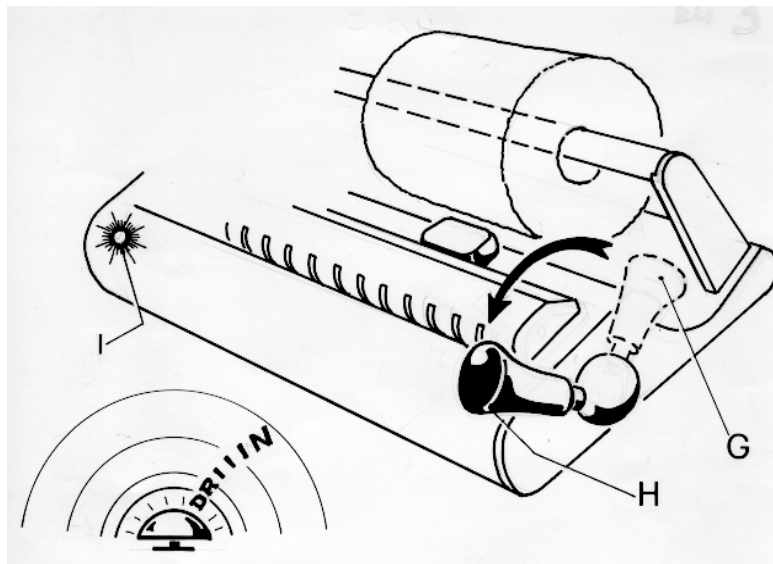
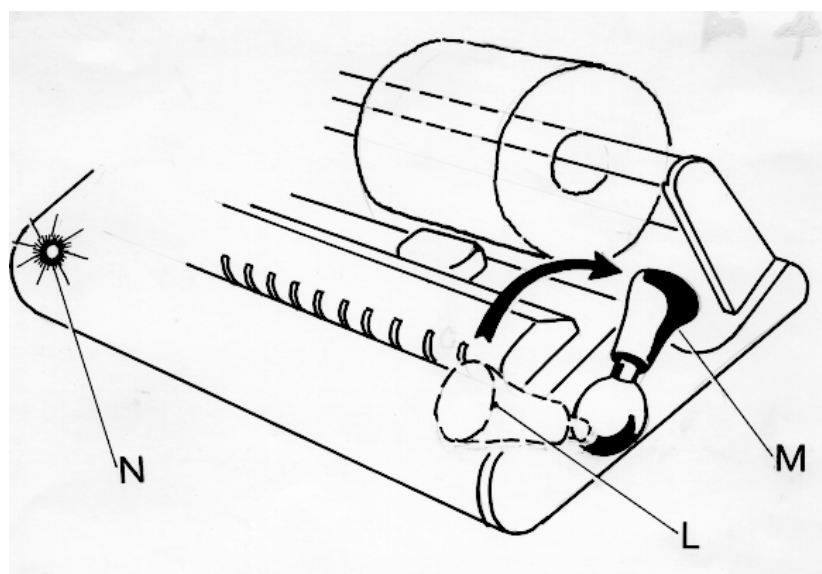
ISTRUZIONI PER L'USO

1. Assicurarsi che sia stato effettuato il collegamento elettrico della macchina. **Premere l'interruttore laterale POWER -A-, posto sul fianco della macchina.** Il led luminoso -B- posizionato sul frontale della macchina, diventerà di colore verde quando la resistenza avrà raggiunto la temperatura di saldatura ottimale.

A

B

2. **Inserire il rotolo di sterilizzazione -C- nella zona di saldatura. La stessa deve avvenire nei limiti della zona compresa fra le due freccette -E-F-.**
   Il sacchetto può essere inserito indifferentemente con il film sopra o sotto.

C D

E F

3. **Abbassare la leva di saldatura passando dalla posizione -G- alla posizione -H-.**
Alla fine della sigillatura il led luminoso -I- diventa rosso e interviene la suoneria.

4. **Alzare la leva di saldatura passando dalla posizione -L- alla posizione -M-.**
Alzando la leva il led ritorna verde e si interrompe la suoneria. La macchina è pronta per la saldatura successiva senza dover attendere il tempo di raffreddamento.
* Se l'utilizzatore non alza la leva dopo la saldatura la resistenza si spegne automaticamente, per non bruciare il sacchetto, lasciando in funzione la suoneria. Appena sarà rialzata la leva, la resistenza si riaccenderà automaticamente. Si dovranno attendere alcuni secondi, per ripristinare la temperatura ottimale di sigillatura.

PARTE 5

PULIZIA DELLA TERMOSIGILLATRICE

– Lavare l'esterno della macchina con un panno appena umido, dopo essersi accertati che il cavo di alimentazione della stessa sia disinserito dalla spina (tensione di rete). **Prima di cominciare a lavorare, verificare che la macchina sia asciutta. Fare attenzione alla lama del coltello durante la pulizia dell'apparecchio.**

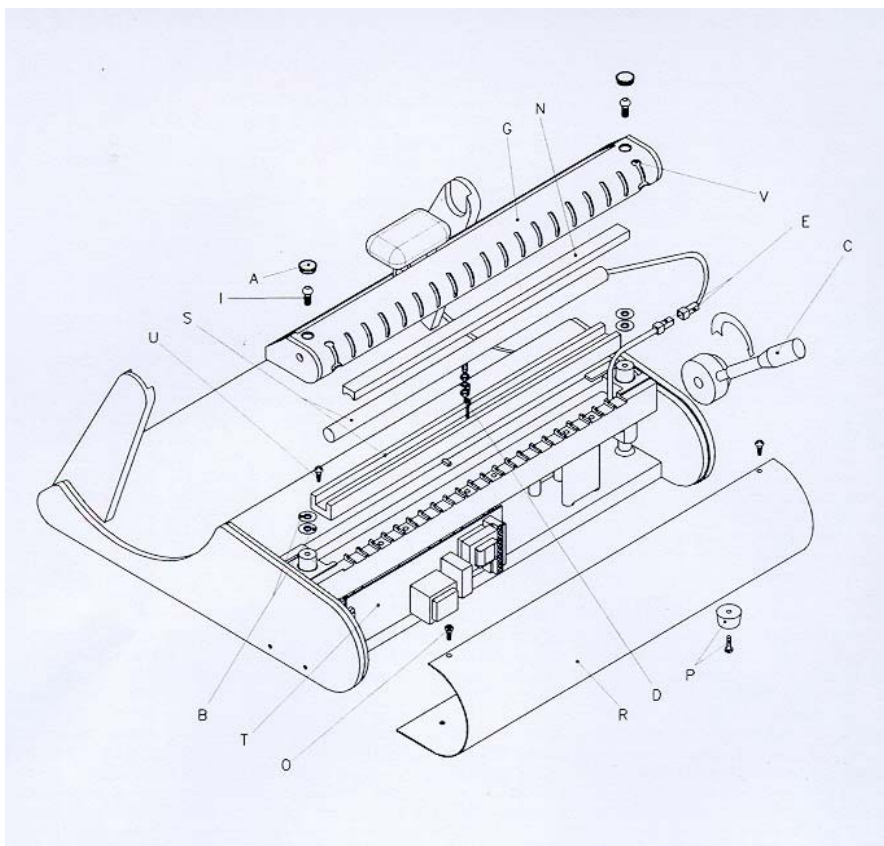
MANUTENZIONE STRAORDINARIA E AVVERTENZE

– La macchina non ha bisogno di manutenzione ordinaria.

– Per ogni intervento di Manutenzione Straordinaria, attenersi a quanto specificato nella PARTE 2.

– **Tutta la manutenzione deve essere eseguita da personale competente.**

SOSTITUZIONE DELLA RESISTENZA, DELLA SCHEDA ELETTRONICA E DELLA GOMMA SILICONATA

RESISTENZA:

Togliere i due tappi - A - del carter protezione coltello quindi svitare le due viti - I -; sollevare tutto il gruppo - G - con le molle a tazza - B -. Abbassare la leva - C -,come indicato dalla freccia, quindi togliere la vite - U - del blocco isolante resistenza - S- e sfilarlo, tirandolo a sinistra e sollevandolo finché fuoriesce il connettore - E - dal supporto resistenza.

Ora è possibile scollegare il filo di messa a terra dall'attacco faston - D - ed il connettore stesso - E -.

Per rimontare seguire l'ordine inverso ponendo attenzione all'inserimento dei fili nelle apposite sedi e a riposizionare le molle a tazza - B - prima di rifissare con le viti il gruppo - G -.

GOMMA SILICONATA:

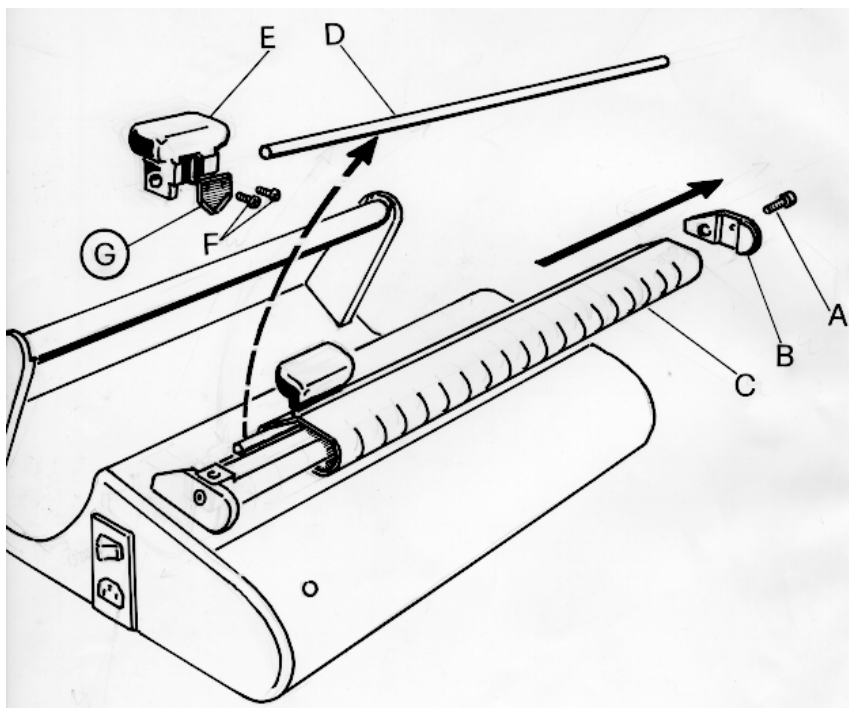
Smontare il gruppo - G - come sopradescritto, quindi sfilare la gomma siliconata - N - e reinserire la nuova a pressione.

SCHEDA ELETTRONICA:

Asportare il carter anteriore -R- togliendo le viti superiori -O- inserendo il cacciavite a stella nel foro -V- del carter superiore. Rimuovere anche i due piedini di appoggio -P- posizionati sotto la macchina. Togliere le viti di fermo della scheda -T-, quindi sfilarla dalla sua sede.

Una volta eseguite le opportune sostituzioni, rimontare la macchina seguendo l'ordine inverso di quanto sopra descritto.

SOSTITUZIONE DELLA LAMA COLTELLO

Togliere la vite -A-, indifferentemente, da uno dei due fianchi –B- del carter superiore –C- che va semplicemente sfilato con l'impugnatura porta coltello -E-.
Con attenzione, per non tagliarsi, sfilare dall'asta guida coltello -D- l'impugnatura -E- dalla quale, togliendo le due viti -F-, è agevole sostituire la lama –G-.
Eseguita la sostituzione, rimontare la macchina seguendo l'ordine inverso di quanto sopra descritto.

SOLUZIONE PROBLEMI

PROBLEMI	CAUSE	SOLUZIONI
L'interruttore luminoso rimane spento	Manca tensione	Attendere e/o effettuare il ripristino
	Fusibili di protezione posizionati a fianco del cavo di alimentazione	Verificare eventuali cortocircuiti o guasti, quindi sostituirli con fusibili di pari valore
	Interruttore luminoso guasto	Sostituire il gruppo porta fusibile interruttore
Il led della scheda non si accende dopo alcuni minuti che la macchina è stata accesa	Scheda guasta	Sostituire la scheda
	Led non funziona	Sostituire il led
	La resistenza non scalda	Sostituire la resistenza
La saldatura avviene, ma il led rimane color verde	Micro interruttore guasto	Sostituire il micro interruttore
La resistenza scalda, ma la saldatura non è sufficiente	Pressione di saldatura non sufficiente	Verificare le viti di fissaggio del supporto gomma siliconata
	Gomma siliconata rovinata	Sostituire la gomma siliconata

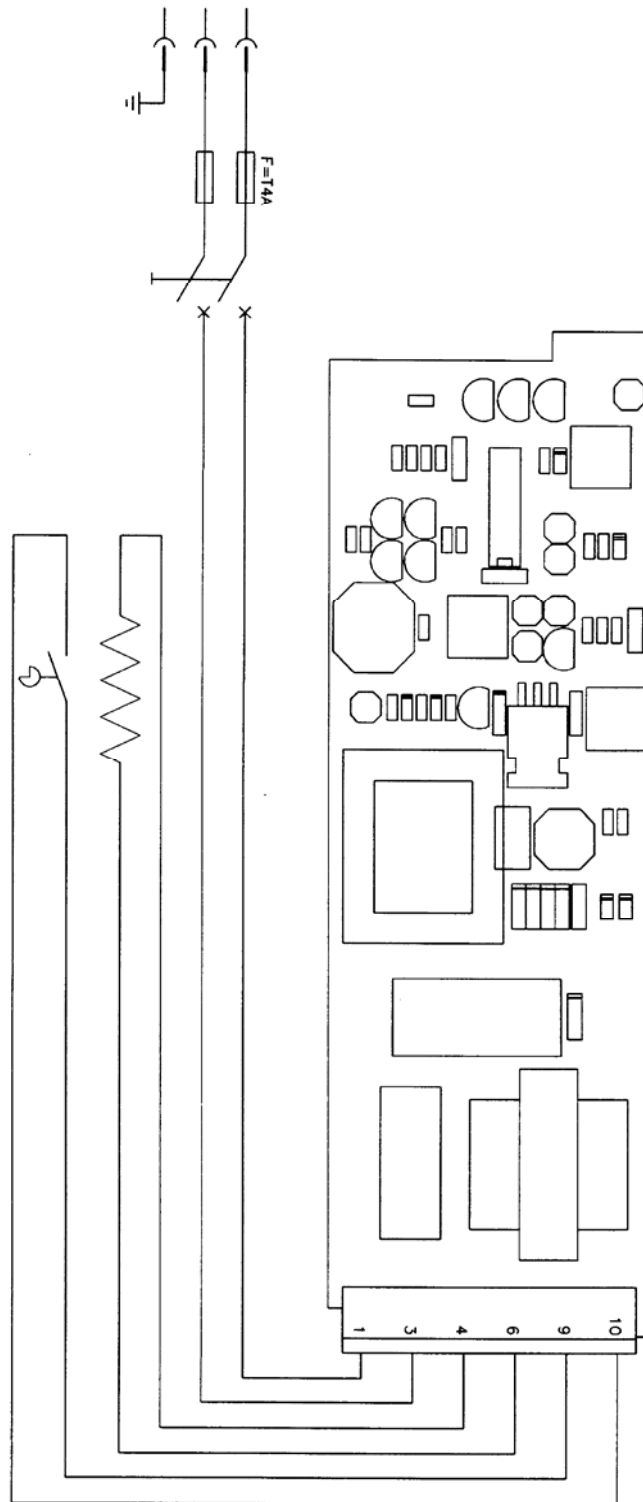
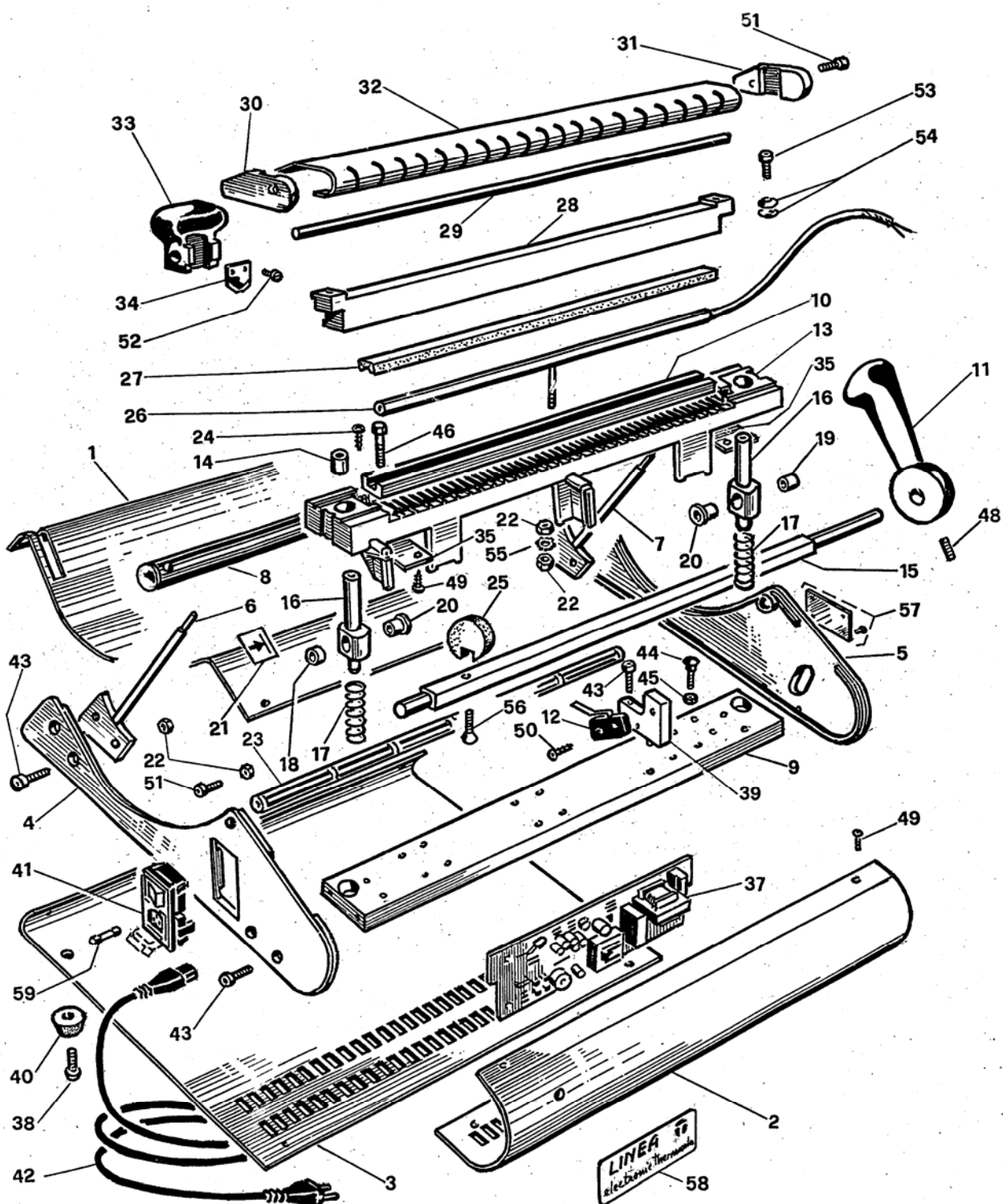
ATTENZIONE: PRIMA DI OGNI INTERVENTO TOGLIERE LA TENSIONE
FAR ESEGUIRE GLI INTERVENTI DA TECNICI SPECIALIZZATI

PERICOLO: ALTE TENSIONI INTERNE

PARTE 6

SCHEMA ELETTRICO

F=T4A

1 3 4 6 9 10

ESPLOSO DELLA TERMOSIGILLATRICE

LISTA DEI COMPONENTI

Per eventuali ordini di pezzi di ricambio, fare riferimento al codice posto sul fianco di ogni particolare

NUMERO	QUANTITA'	DENOMINAZIONE ARTICOLO	CODICE
1	1	Carter superiore lamiera verniciato	930115
2	1	Carter anteriore lamiera verniciato	930118
3	1	Base lamiera verniciata	930116
4	1	Fianco sx	931111
5	1	Fianco dx	931110
6 7	2	Supporto portarotolo	930212
8	1	Tubo potarotoli PVC nero 15-22x390	930215
9	1	Piatto guidamolle 60x15x403 zincato	931119
10	1	Isolante resistenza	931117
11	1	Mozzo leva con impugnatura	931123
12	1	Microi.a leva matsushita AH71525	851003
13	1	Supporto resistenza	930147
14	2	Boccola autolubrificante fl	936015
15	1	Asta portacamme 10x10x448	930122
16	2	Perno guidad. 20x83 zincato	930120
17	2	Molla diam. 15x58x1,2	962153
18	1	Boccola nylon d.15x6	930131
19	1	Boccola nylon d. 15x15,5	930132
20	2	Boccola autol.mb.15 20	936017
21	2	Etichetta limite taglio	948157
22	8	Dado M4	946041
23	1	Asta fianchi	930145
24	1	Vite autofil. TCCR 3.9x13	994197
25	2	Camma nylon D30	930124
26	1	Resistenza cart. 12x336,5 100W	930201
27	1	Profilo gomma silicone 14x8 l.323	953212
28	1	Piatto guidacoltello all.30x20x401	930126
29	1	Asta guidacoltello inox d.10x399	930127
30	1	Fianco sx carter super.	931130
31	1	Fianco dx carter sup.	931129
32	1	Carter prot. coltello lam. vernic.	930125
33	1	Impugnatura portacoltello nylon	930128
34	1	Coltello ric. X1052A sictool	962201
35	2	Lamerino per eccentrico acc. 50x30	931139
37	1	Scheda elettronica	856059
38	4	Vite TCCR M4x10	993193
39	1	Supporto Micro	930141
40	4	Piedino gomma nero diam. 21	972138
41	1	Modulo polysnap BZ 15012	850037
42	1	Cavo 3X0,75 spina Schuko pr.vde 2MT	850039
45	2	Dado esagonale 5M	946042
48	1	Grano P.P M6x12	951070
54	6	Molla a tazza 12x5x0,6	962121
55	1	Rondella esterna diam 4.3	978151
56	2	Vite TSPCE M5 x 20	990200
57	2	Rivetto 2,9 x10	975155
58	1	Frontalino LINEA	-
59	4	Fusibile 5x20 T4	956117

ISTRUZIONI PER LA ROTTAMAZIONE

La termosigillatrice LINEA è costruita con materiali ferrosi, componenti elettronici e materie plastiche.
Quando l'apparecchio è demolito non vi sono particolari istruzioni da eseguire.
Non abbandonare l'apparecchio in luoghi non custoditi, affidare la rottamazione ad imprese di smaltimento.
Per la rottamazione fare sempre riferimento alle leggi vigenti nel paese di utilizzo.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

FABBRICANTE: **TECNO-GAZ** S.r.l.
Strada Cavalli n.4
43038 Sala Baganza, Parma, Italia.
TEL. ++39 0521 833926
FAX ++39 0521 833391

Descrizione prodotto	**TERMOSIGILLATRICE**
Modello	**LINEA**
Articolo	**2065/S**
Matricola	
Anno di fabbricazione	

Io sottoscritto, Bertozzi Paolo, dichiara che la termosigillatrice sopra descritta è conforme alle norme EN 60335-1:1989; EN 50081-1:1992; EN 55104:1996 e le direttive 73/23/CEE del 19/02/73, 89/336/CEE del 03/05/1989 e 93/68/CEE del 22/07/93.

La presente dichiarazione di conformità è valida per le attrezzature e le apparecchiature prodotte a partire dal 1 novembre 1996.

TECNO – GAZ s.r.l.
Nome : ***Paolo Bertozzi***
Posizione : Presidente